



## 五十一名越南非難民今被遣返

一批為數五十一名經甄別為非難民的越南船民已於今日（星期二）返回越南。政府發言人表示，這批船民中包括八名男子、十七名女子和廿六名兒童。

他說：「這次返回越南的行動符合今年六月日內瓦國際會議，由世界各國所同意的綜合行動計劃內的規定。」

「他們是在香港官員陪同下乘飛機返回河內的，這些官員都沒有攜帶武器。」

「今日的行動是根據國際認可的遣送被拒逗留境內人士的程序進行，並沒有特別事件發生。」

發言人表示，今日返回越南的船民是首批完成整個甄別身分程序的其中一些人士。

他說：「他們是在聯合國難民專員公署所核准的程序下接受甄別，並在公署的監察制度下進行；其中包括向一個獨立的覆檢委員會提出上訴，並經該委員會根據國際認可的難民定義，評定他們確屬非難民。」

「聯合國難民專員公署參與甄別程序的每一階段，整個制度，包括問卷，都經公署同意，公署亦監察甄別的過程，並協助船民上訴。」

「在整個過程的最後階段，公署有權給予任何上訴被駁回的越南人難民的身分，任何經公署認為是難民的人士都不會被遣回原國。」

發言人強調，越南政府已鄭重保證那些被遣返的船民不會因為暗中離開越南而受到懲罰，他們將會受到人道的對待，回國後的待遇亦將會受到監察。

他說：「根據那些在今年初返回越南的船民所得的經驗，我們絕對可以相信越南政府會遵守善待被遣回的船民的承諾。」

發言人又表示，在這批船民返回越南後，他們的情況會受到監察。

他說：「監察工作首先由英國駐河內大使館職員負責，但我們希望聯合國難民專員公署準備接管這項工作，並可能會與其他非政府組織一起安排。」

「我們希望聯合國難民專員公署能夠接管這項工作，作為公署對綜合行動計劃全面實施的一些貢獻。」

發言人說，那些被遣返的越南人會像參加公署自願遣返計劃的船民所得到的一樣，得到重投社會的援助。

他解釋說：「重投社會援助是為協助那些返回越南的船民重新投入社會生活，實質上是合乎人道的，並會令有關的人士及其家人受惠。」

發言人指出，自一九七五年船民湧入以來，共有十七萬人由越南抵港，沒有任何人被拒入境。單是一九八九年已有三萬四千人抵港，這些越南人全部都得到食物、衣服、醫療照顧和棲身之所，這對本港構成很大的壓力。

他說：「香港對這個紀錄非常引以自豪，我們希望維持第一收容港的原則，但要達到這個目標，那些經甄別為非難民的人士必須盡快安全返國。」

「我們已在六月的日內瓦會議上向其他與會國家解釋說，香港的情況與區內其他第一收容港的國家不同，不同的地方是香港已開始實施甄別政策近一年半。」

「今年六月通過的綜合行動計劃訂出一套應付越南船民的措施，包括第一收容港、甄別、安置難民和遣返非難民等四方面。」

「政府正在全面實施這項國際性協議，遣送非難民回越南與綜合行動計劃內的條文相符，並符合標準的國際性安排。」

「我們認為遣返那些完成甄別程序並且上訴失敗的越南船民，比無止境地將他們留在營舍內更為人道。」

「無情的事實是，他們希望前往的國家並不認為他們是難民，並不願意收容他們，留他們在香港只會給他們一個錯覺，以為總有一天這些國家會改變主意。我們認為他們已等得太久了。」

發言人強調，本港會繼續全力支持自願遣返計劃。他說：「雖然自願返回越南的船民至今只是少數，但我們希望有更多船民會參與這個計劃。這兩項計劃必須一併實行。」

— 完 —

特別車牌四十個  
運輸署周末拍賣

運輸署定於本星期六（十二月十六日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

ED8988	ED 113	ED 8	CN 162
BS 217	EB 2	AS 988	EE1828
EE1231	DZ9328	ED 139	BC 4
EE 313	EE 188	EE 213	ED7773
B81987	EC 23	CH 200	EE 789
EE 233	EE8223	EE 115	ED 525
EE1298	EE 918	EE 736	ED9599
EC 777	BH1313	ED8999	ED7878
DD 268	EE 230	ED3002	ED6166
EE 883	AS1668	EE 11	EE9968

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百四十五次。

— 完 —

公益少年團海報設計比賽  
初選優勝作品星期日頒獎

四十八名中、小學生從「繪畫一個和平的世界」海報設計比賽初選中脫穎而出，有機會參加一項國際比賽。

教育署公益少年團與國際獅子總會港澳三〇三區在月前聯合舉辦「繪畫一個和平的世界」海報設計比賽，以甄選本港中、小學生的優秀作品參加國際獅子總會在美國伊利諾州芝加哥市舉行的第二屆周年國際和平海報設計比賽。

頒獎典禮於星期日（十二月十七日）下午三時在中區希爾頓酒店大禮堂舉行，屆時將由教育署副總督學江李志豪，和國際獅子總會港澳三〇三區范佐浩總監主持頒獎儀式。

本港中、小學對「繪畫一個和平的世界」海報設計比賽的反應良好，參加的中、小學共一百一十六間，其中中學三十二間，小學八十四間，作品數量共九百五十份。經過裁判團精心評選，已選出優勝作品共四十八份。該等作品將送往美國參加國際比賽。評選團成員為名設計家靳埭強、教育署副總督學江李志豪、國際獅子總會港澳三〇三區上屆總監沈樂年和教育署美工科首席督學郭樵亮等。

編輯注意：

「繪畫一個和平的世界」頒獎典禮星期日（十二月十七日）下午三時在希爾頓酒店大禮堂舉行。

歡迎派員訪攝。教育署公益少年團辦事處鄭振發督學將到場協助採訪。

— 完 —

漁農處提醒海魚養殖戶  
必須清楚展示養殖牌照

漁農處提醒從事海魚養殖的人士，必須在他們的魚排上清楚展示海魚養殖牌照號碼。

漁農處發言人解釋說，這項規定已列明於海魚養殖條例第七條A。他說：「這項規定是為方便執法人員辨認魚排的經營者。任何違反這項條例的人士，最高可被罰款五百元。」

發言人續說：「漁農處海魚養殖牌照及監理組人員會定期巡視各養魚區，對不遵守條例的養魚戶發出警告，不理會警告的養魚戶會受到檢控並罰款。」

他表示，今年直至現時為止共有二十名經營海魚養殖的人士因沒有在魚排上展示牌照而受到檢控，每宗個案的罰款額由一百元至五百元不等。此外，還有同類個案正等候法庭聆訊。

發言人並提醒經營海魚養殖業的人士，根據海魚養殖條例第六及第七節，他們均需領有牌照，及在指定的養魚區運作。

他說：「經營養魚業而沒有領取牌照，最高可被罰款二萬元及入獄一年，至於在指定養魚區以外地方經營養魚業，則最高可被罰款五千元及入獄六個月。」

今年直至目前為止，共有四十五名經營海魚養殖業的人士因違反海魚養殖條例第六及第七節而被檢控。

發言人強調，漁農處會繼續執法行動，並和海寧處緊密合作，以確保養魚戶遵守有關法例。

目前，香港共有二十八個指定養魚區，共發出一千七百八十個海魚養殖牌照。

一項有關海魚養殖業對環境污染程度的顧問研究已於十一月展開，並預期於明年四月完成。

— 完 —

## 中西區交運會討論 半山發展地積比例

中西區區議會轄下交通及運輸委員會於星期四（十二月十四日）舉行會議，討論半山區羅便臣道一個私人發展地盤的地積比例獲提升的建議。

會議並探討一項把中環戲院里改為行車路的提議。

一名委員將就改善德己立街近皇后大道中的行人過路設施提意見。

而有關屈地街電車廠防止噪音措施的文件，亦將提交委員審閱。

—————

### 編輯注意：

中西區區議會交通及運輸委員會於星期四（十二月十四日）下午二時卅分假統一碼頭道州八號海港政府大樓一四一六室舉行。

敬請派員訪攝。

— 完 —

### 尖沙咀交通措施

運輸署宣布，為方便進行更換橋面夾口工程，由公主道通往漆咸道南的行車天橋南行行車道星期四（十二月十四日）晚上九時至十二月廿四日上午六時；十二月廿七日晚上九時至十二月卅日上午六時及明年一月二日晚上九時至一月六日上午六時暫時封閉。

封路期間，沿公主道南行的駕車人士須改沿公主道、康莊道，通往九廣鐵路九龍車站平台的斜坡、暢運道及漆咸道南的路線行駛，或改沿公主道、康莊道及梳士巴利道的路線行駛。

— 完 —

## 政務司巡城峇 了解清拆進展

政務司曹廣榮今日（星期二）上午巡視九龍城峇，了解該處清拆行動的進展。

曹廣榮並與九龍城峇街坊會的理事會晤，聆聽他們對清拆和安置城峇居民的意見。

他亦巡視城峇內的無牌牙醫診所、工場及古蹟。

曹廣榮在巡視完畢後表示很高興清拆工作進行順利。

他說：「這實在有賴各有關人士的合作及協助。」

曹廣榮在視察前聆聽副政務司（特別任務）呂孝端、助理房屋署長（清拆）劉實志、政府地政監督（特別任務）郭理高，和註冊總署高級律師梁吳華講述各項清拆工作。

曹廣榮下午出席灣仔區議會會議，並巡視中西區。

編輯注意：有關曹廣榮巡視九龍城峇的圖片經傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

## 立法局提十一問題考慮五法案

立法局議員在明日（星期三）的會議上會提出十一項問題和考慮五項條例草案，其中一項為私人條例草案。

該五項條例草案將恢復辯論，並於稍後經委員會審議階段和三讀。

四項政府的條例草案是一九八九年市政局（修訂）條例草案、一九八九年區域市政局（修訂）條例草案、一九八九年輔助醫療業（修訂）條例草案和一九八九年工廠及工業經營（修訂）條例草案。

至於該項私人條例草案為一九八九年第一太平銀行有限公司條例草案。

— 完 —

### 政務處關注鑽石山寮屋居住環境

黃大仙政務處發言人今日（星期二）重申，政務處一直以來都密切注視大老山隧道的建築工程，確保鑽石山寮屋區內居民的居住環境不會因工程而受到嚴重影響。

發言人說：「在政務處、區議會、有關政府部門和隧道工程承建商衷誠合作下，隧道工程所帶來的一些問題已大致獲得解決。」

發言人指出，政務處已將所有對有關工程造成滋擾的投訴轉告有關人士作出適當的處理。

由於得到承建商合作，盡量避免於晚上十一時至清晨六時期間進行爆石工作，因爆石而引起的噪音滋擾已經減少，而在該段時間外的爆石工程次數和採用炸藥的份量亦已減少。

發言人補充說爆石的地點很快便只會在距離隧道口很遠的位置進行，屆時有關問題更會逐步消失。

此外，承建商在隧道入口附近築設種有花草的土墩和設置隔聲門，也減少了爆石所產生的噪音及震動。

至於食水供應方面，發言人指出，承建商經勸諭後，在進行工程時已加倍小心，避免損毀位於地盤的水管。

他說：「發生爆水管事件時，水務署亦會盡快到場緊急維修，並安排開啓區內的多龍頭街喉，提供食水予受影響的居民。」

他又說：「必要時，該署亦會安排運水車前往現場。」

其他已完成或進行中的改善工程包括在大觀路附近地盤設置告示牌，提醒居民小心重型車輛出入。

承建商亦經常在地盤灑水，盡量減少塵土飛揚。

發言人又表示，正在改善區內的主要行人路。

他說：「區內兩間無人居住的建築物會被拆卸，並會盡快清理遺留下來的瓦礫和垃圾。」

「正如以往一樣，政務處收到居民關於渠道及溪澗淤塞的報告後，會立刻安排清理。」

至於區內照明問題，發言人說已在十八巷加設街燈，而在大觀路的改道工程於數星期內竣工後，亦會在該路再加設街燈，方便居民。

他又指出，區議會和區內染廠東主都關注鑽石新村小溪的污染情況並已作出改善行動。

他說：「改善小溪的最後一期工程於下月初進行時有關問題可獲進一步解決。」

為避免野狗野貓的滋擾，漁農處應政務處和區議會的要求，已於兩個月前在區內進行一項捕捉野狗野貓行動。

他說：「政務處將要求漁農處於晚間進行另一捕捉行動，務求徹底解決有關問題。」

發言人指出，改善措施最近獲得區內一個居民組織稱許。

他說：「該居民組織在一張貼於地盤的通告上表示有關措施已大大改善他們的居住環境。」

編輯注意：

顯示大老山隧道工地上減少噪音的土墩及隔聲門的圖片經傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

### 港督發表當然遣返政策聲明

以下是港督衛奕信爵士今早（星期二）在行政局會議後對記者發表的聲明全文：

港督說：「早晨，你們大概希望我證實一件事，就是大家都知道的，有關今早我們把第一批越南船民送回越南的事。這批船民全部都是經過審慎的甄別和整項上訴程序而經證實為非政治難民的。」

「你們也知道，這正是我們過去幾個月來一直努力安排停妥的政策。我們幾經反覆思量後才決定這樣做。這決非任何人樂意做的事。」

「但是，我們須面對現實情況，這就是這些人希望去的地方不把他們當作難民，他們不會獲得這些地方收容。我們認為不該讓他們有不切實際的夢想，以為這些地方終有一天會改變主意。其實讓這些人在一個審慎的監察制度下返回越南好得多。這就是我想提出的另一點。」

「我們與越南政府達成的協議已確保返回越南的船民不會因為曾經離開越南而受到懲罰。他們會獲得適當的對待，而有關方面亦可以監察他們所受到的待遇。我肯定會有人不同意我們所做的事，可是他們到現在仍沒有提出過任何其他實際的方法。」

「而我想提出的最後一點是，自一九七五年以來這許多年間，我們從來沒有拒絕過任何一個由越南乘船到來的人。我們曾為大約十七萬名人士提供食物、衣服，並照顧他們。而我認為這種處事方式和政策是香港足以自豪的。」

「但是，如果要繼續照顧那些真正的難民和前來尋求庇護而可能獲甄別為真正難民的人士，那麼我們就必須安排那些經長時間甄別而被證實為非政治難民的人士返國。謝謝。」

— 完 —

#### 當局解釋越船民重投社會援助計劃費用

政府發言人今日（星期二）在答覆新聞界查詢有關今早船民被遣返越南一事時表示，重投社會援助計劃所需的費用為每人六百二十美元，不包括交通費在內。

他說：「根據整項有秩序回國計劃，每人平均所需費用約為一千美元，由香港和英國政府平均分擔。」

「今日返回越南的船民，成人獲三十美元零用錢，而小童則有十五美元。」

「重投社會援助金額的餘數由越南政府負責分配，分配的方式是根據個別船民的需要，以現金或其他形式發放。」

有關監察返回越南後船民情況的問題，發言人重申初步會由英國駐河內大使館負責。

他說：「現在首批船民已經返回越南，我們希望聯合國難民專員公署會同意接管這項工作，就像他們負責把非難民由泰國遣返泰國那樣。」

發言人強調，政府在有秩序遣返被甄別為非難民的船民計劃上已有良好的開始。

他說：「我們非常重視這個計劃，並打算以此為基礎。」

「至於未來的遣返工作，我們正研究不同的方法，例如，長遠來說應使用船隻抑或飛機遣送船民的問題。」

「但是我們深信有秩序回國計劃一定要和自願遣返行動一起實行。而我們當然希望會有更多人選擇自願回國。」

「事實上，這個月已安排了另兩班航機接載自願回國的船民返回越南。」

至於船民中心的情況，發言人指出船民中心直至目前情況平靜。

他說：「營地管理人員正與船民中心的代表會面，向他們解釋有秩序回國計劃和今日第一批船民回國的情形。」

「政府會繼續在船民中心進行輔導工作。」

### 紡織業聯會可協助製造業發展

港督衛奕信爵士今日（星期二）表示，紡織業聯會在協助香港製造業的發展和提高生產力方面會扮演重要的角色。

港督在香港紡織業聯會有限公司成立典禮上致辭時說紡織品和成衣是香港主要的出口產品，去年仍佔本港出口貨品總值大約百分之四十。從事紡織及製衣業的工人約有三十六萬五千名，佔本港工業勞動人口的百分之四十以上。

他說：「這些可觀數字，足以反映紡織及製衣業對香港的重要性。」

港督表示香港紡織業聯會將肩負重任，聯絡各大紡織及成衣業協會，團結一致為同業爭取利益。

他指出香港的繁榮，在很大程度上，取決於能否打進世界市場和保持在世界市場所佔的席位。

他說：「一直以來，香港堅決支持和切實奉行自由貿易。因此，我們認為必須竭盡所能，克服不公平的貿易措施。」

對於歐洲共同體，香港的第三大貿易夥伴，最近對從香港輸入的粗棉布，進行反傾銷訴訟行動，港督說：「我們認為該項指控是毫無根據的。政府決心盡力協助業內人士進行抗辯。」

港督指出紡織業人士與政府攜手合作，應付歐洲共同體的反傾銷訴訟，正好顯示兩者之間的衷誠合作。

他說：「這種和衷共濟的合作方式，正是促使香港成為主要國際貿易中心的原因之一。」

港督強調，鑑於鄰近地區的競爭日趨激烈，香港必須保持在科技方面的競爭力，以便維持在世界市場中的地位。

「香港的製造業更須朝高檔產品市場發展，以符合日益先進複雜的經濟體系的需要。」

「同時，香港市民和政府本身，亦必須了解到科技在香港經濟的發展方面日形重要。」

他表示，政府決定成立科技中心，協助香港的製造商發展以及在製造過程中應用先進科技。

衛奕信爵士說：「科技中心的成立，亦是政府和私營機構通力合作的成果。私營機構的積極參與，會對科技中心的成功運作，貢獻良多。」

編輯注意：

港督衛奕信爵士致辭全文放置稿箱備取。有關圖片經傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

#### 港口事務委員會商討九號貨櫃碼頭事宜

港口事務委員會在今日（星期二）下午的會議上建議，九號貨櫃碼頭的第一個泊位需在五年後，即一九九四年十一月啟用。

港口事務委員會是以截至本年十月底的過去六十個月來葵涌貨櫃運輸的實際增長為根據而提出這個看法。

葵涌的貨櫃流量增長率在這段時期為百分之十四點六三。

署理海事處處長兼該委員會主席冼德勤表示，委員會會把建議提交經濟司，並由經濟司聯同規劃環境地政司決定，在一九九一年下半年九號貨櫃碼頭進行招標前，現今所須作出的詳細規劃。

他說：「貨櫃碼頭的策劃工作彈性很大。」

「當局不會在一九九一年下半年之前最後決定九號貨櫃碼頭招標文件的實際發出日期，以便有更多時間對貿易增長作出評估，並肯定貨櫃碼頭的供應與需求預測一致。」

九號碼頭將位於青衣島東南角。

— 完 —

### 政府決定發展高等教育

政府已決定展開一項重要的高等教育發展計劃，並成立一項訓練基金，以協助汲取新科技，應付未來的挑戰。

教育統籌司楊啓彥今日（星期二）在人專及人力資源管理國際會議上致辭作上述表示。

他說政府需要為更多的青年人提供高等教育，及確保所提供的教育類型適合社會經濟的需要。

他說：「教育為青年人作好人生的準備，訓練則為他們就業作好準備。」

楊啓彥說，成立一項新的科技訓練基金會，使僱主可送一名管理人員或工藝師接受傳統職業訓練系統中沒有提供的有用新科技訓練。

他說：「這個訓練計劃由職業訓練局與工業署管理，而香港生產力促進局將為管理人員在海外工作提供轉介服務。」

「訓練基金總值約七千萬元，由各方資助，基金每年可資助四百個訓練名額。」

「近年政府已投資超過三億元在香港生產力促進局及其他機構上，為工業提供所需的工業支援服務。」

編輯注意：楊啓彥的演辭全文放置稿箱備取。

— 完 —